

70715, 70716 MOBILE 1

Wi-Fi Video-Türklingel – Bedienungs- und Installationsanleitung

Wi-Fi Video doorbell – Instructions for Operation and Installation

Wi-Fi Video zvonec – Navodilo za uporabo in instalacijo

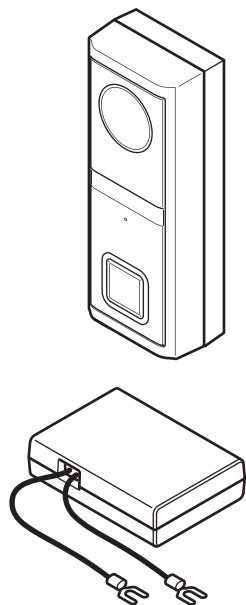
Wi-Fi Video zvono – upute za uporabu i ugradnju

Baseline
BY HEIDEMANN

Heidemann Handelsges. mbH

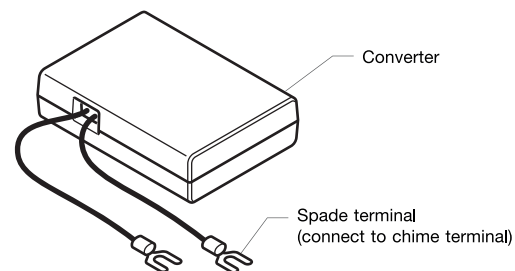
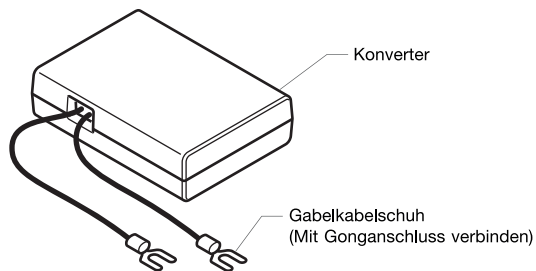
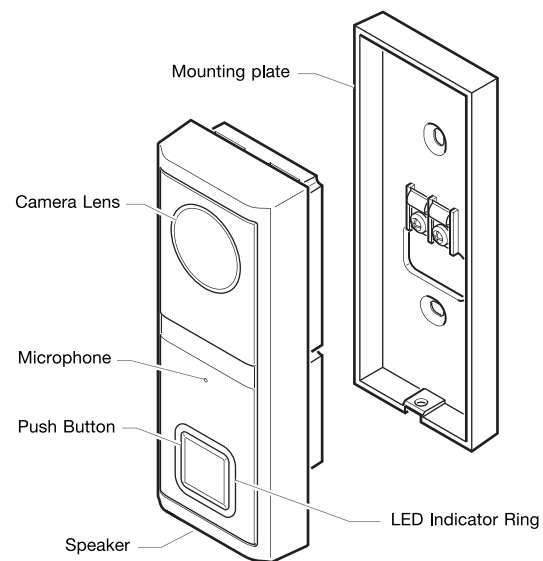
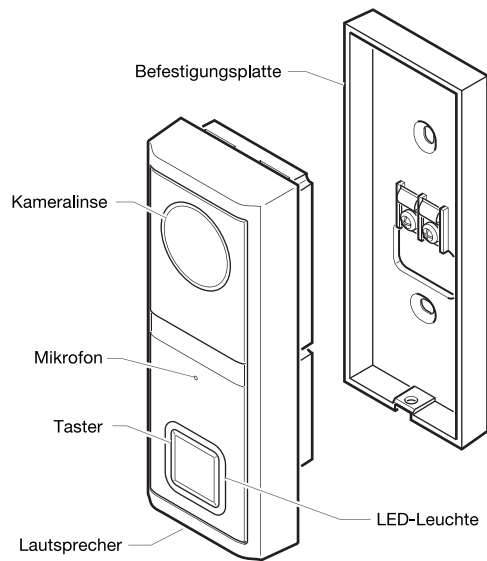
✉ service@heidemann-handel.de

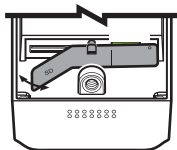
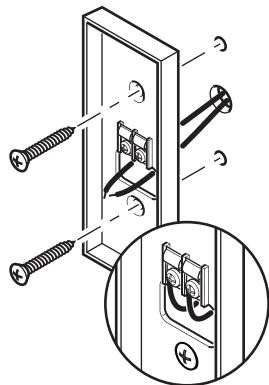
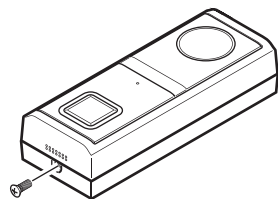
🏠 www.heidemann-handel.de



Stand 01/2021

D	GB	SLO	HR
Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Heidemann Produktes entschieden haben. Die Video-Türklingel Mobile 1 dient als Alternative zu Ihrem Klingeltaster. Für die Installation ist eine bestehende Verdrahtung erforderlich. Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist. Von dieser Gewährleistungsfrist ausgeschlossen sind Defekte, die durch unsachgemäße Behandlung, nicht bestimmungsgemäße Verwendung oder Missachtung der Bedienungs- und Installationsanleitung eingetreten sind.	Dear customer, thank you for choosing this Heidemann product. The Video Doorbell Mobile 1 serves as an alternative to your transmitter. Existing wiring is required for installation. The legal requirements for the terms of warranty apply. Defects, which are caused by inappropriate handling, use of device for another as the intended purpose, or disregard of the operation and installation instructions, are excluded from the terms of warranty.	Spoštovane stranke, najlepša hvala, da ste se odločili nakup tega izdelka podjetja Heidemann. Video Zvonec Mobile 1 služi kot alternativa vašemu oddajniku. Za namestitev je potrebno obstoječe ožičenje. Velja zakonsko določeni garancijski rok. Iz tega zakonsko določenega garancijskega roka so izključene okvare, ki so nastale kot posledica nestrokovnega rokovanja, nepredpisane uporabe ali neupoštevanja navodila za uporabo in instalacijo.	Poštovani kupci, zahvaljujemo vam što ste se odlučili za kupnju ovoga proizvoda tvrtke Heidemann. Video Zvono Mobile 1 služi kao alternativa vašem odašiljaču. Za instalaciju je potrebno postojeće ožičenje. Postoji zakonski jamstveni rok. Taj jamstveni rok ne obuhvaća kvarove koji su nastali zbog nestručnog rukovanja, nenamjerne uporabe ili nepoštovanja uputa za uporabu i ugradnju.
Allgemeines Die Video-Türklingel Mobile 1 wird mithilfe des Konverters an Ihr bestehendes Klingelsystem angeschlossen und ersetzt den bisher vorhandenen Klingeltaster. Die übrige Installation, einschließlich des vorhandenen Gongs, bleibt erhalten und funktioniert zusätzlich zur Video-Türklingel Mobile 1. Eine genaue Übersicht zur vorzunehmenden Verdrahtung finden Sie nachfolgend.	General Information The Video Doorbell Mobile 1 is connected to your existing doorbell system with the help of the converter and replaces the transmitter previously used. The rest of the installation, including the existing chime, is retained and works in addition to the Video Doorbell Mobile 1. You will find a detailed overview of the needed wiring below	Spošlno Video Zvonec Mobile 1 je s pomočjo pretvornika povezan z vašim obstoječim sistemom za zvonec in nadomešča oddajnik, ki ste ga prej uporabljali. Preostali del namestitve, vključno z obstoječim zvonom, se ohrani in deluje poleg Video Zvonec Mobile 1. Podroben pregled potrebne napeljave najdete spodaj.	Općenito Video zvono za mobilni 1 povezano je na vaš postojeći sustav zvona uz pomoć pretvarača i zamjenjuje ranije korišteni odašiljač. Ostatak instalacije, uključujući postojeći zvučni signal, zadržava se i radi uz Video Zvono Mobile 1. Detaljan pregled potrebnih ožičenja pronaći ćete u nastavku.





D

Befestigung

Zum Befestigen der Video-Türklingel Mobile 1 entfernen Sie zunächst Ihren alten Klingeltaster. Lösen Sie nun mithilfe eines kleinen Kreuzschraubendrehers die Befestigungsplatte der Video-Türklingel und platzieren Sie sie so, dass die vorhandenen Kabel durch das Loch ragen. Schrauben Sie die Platte nun mit den beigelegten Schrauben vertikal fest.

Anschließen

Zum Anschließen der Video-Türklingel befestigen Sie die Kabelenden an den Schraubklemmen der Befestigungsplatte.

Sollten Sie eine SD-Karte verwenden wollen (bis zu 128GB/ nicht im Lieferumfang enthalten!), öffnen Sie auf der Rückseite der Klingel die Gummiabdeckung und legen Sie die Karte dort mit dem Kontakt nach unten in den vorgesehenen Schlitz ein. Schieben Sie die beiden Teile zusammen und schrauben Sie sie mit der zuvor entfernten Schraube wieder fest. Die Video-türklingel wird nun mit Strom versorgt.

Überwachungshinweis

Beigelegt finden Sie einen Hinweisaufkleber, um Besucher auf die Videoüberwachung aufmerksam zu machen. Bringen Sie diesen gut sichtbar an und beachten Sie, dass Sie grundsätzlich nur Ihr eigenes Grundstück überwachen dürfen.

GB

Mounting the doorbell

To mount the Video Doorbell Mobile 1, first remove your old transmitter. Now use a small Phillips screwdriver to remove the mounting plate of the video doorbell and position it so that the existing cables protrude through the hole. Now screw the plate vertically with the enclosed screws.

Connecting the doorbell

To connect the video doorbell, attach the cable ends to the screw terminals on the mounting plate.

If you want to use an SD card (up to 128GB, not included!), open the rubber cover on the back of the doorbell and insert the card into the slot provided with the contact facing down. Now slide the two parts together and screw them back on with the screw you removed earlier. The video doorbell is now receiving power.

Monitoring notice

You will find a notice attached in order to make visitors aware of the video surveillance. Attach this clearly visible and note that you are only allowed to monitor your own property.

SLO

Namestitev zvonca na vrata

Če želite namestiti Video Zvonec Mobile 1, najprej odstranite stari oddajnik. Zdaj z majhnim izvijačem Phillips odstranite pritrdilno ploščo video zvonca in ga postavite tako, da obstoječi kablji štrlijo skozi luknjo. Zdaj ploščo navpično privijte s priloženimi vijaki.

Priključitev zvonca na vratih

Če želite priključiti video zvonec, pričvrstite konce kablov na vijačne sponke na pritrdilni plošči.

Če želite uporabiti kartico SD (do 128 GB, ni priložena!), odprite gumijasti pokrov na hrbtni strani zvonika in kartico vstavite v režo s kontaktom navzdol. Zdaj zdrsnite oba dela skupaj in ju privijte nazaj z vijakom, ki ste ga prej odstranili. Video zvonec zdaj dobiva moč.

Obvestilo o spremljanju

V prilonki boste našli obvestilo, ki bo obiskovalce seznailo z video nadzorom. Priložite to jasno vidno in upoštevajte, da lahko nadzirate samo svojo lastnino.

HR

Montaža zvonca na vratima

Da biste montirali Video Zvono Mobile 1, prvo uklonite stari odašiljač. Sada pomoću malog odvijača Phillips uklonite montažnu ploču video zvonca i postavite je tako da postojeći kablji vire kroz rupu. Sada priložite vijke vertikalno zavrtnite ploču.

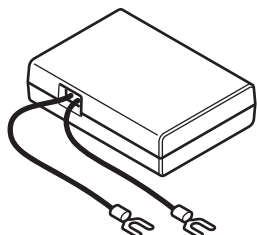
Spajanje zvonca na vratima

Da biste povezali video zvono, pričvrstite krajeve kabela na stezne vijke na montažnoj ploči.

Ako želite koristiti SD karticu (do 128 GB, nije uključen!), otvorite gumeni poklopac na stražnjoj strani zvonca i umetnite karticu u utor s kontaktom okrenutim prema dolje. Sada pomaknite dva dijela i privijte ih vijkom koji ste ranije uklonili. Video zvono sada dobiva snagu.

Obavijest o praćenju

U privitku ćete pronaći obavijest kako biste posjetitelje upoznali s video nadzorom. Priložite ovo jasno vidljivo i imajte na umu da smijete nadzirati samo svoje vlasništvo.



Anbringen des Konverters

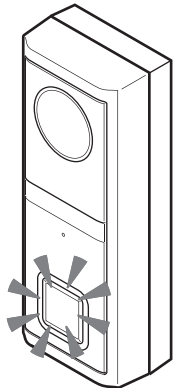
Der Konverter dient zur Regulierung der Stromzufuhr, sodass die Türklingel nicht unerwünscht aktiviert wird. Öffnen Sie die Abdeckung Ihres bestehenden Gongs und befestigen Sie die Gabelkabelschuhe des Konverters entsprechend der Zeichnung auf der nächsten Seite an den vorhandenen Schraubklemmen.

Den Konverter können Sie dann mithilfe des beigelegten Klebepads entweder innerhalb des Gonggehäuses oder an der Wand neben dem Gong anbringen.

LED-Signale

Der Taster hat sechs verschiedene LED-Signale. Sehen Sie deren Bedeutung wie folgt:

- Rot (durchgehend): Die Türklingel startet
- Rot (blinkend): Die Türklingel kann nun mit dem Internet gekoppelt werden
- Blau (blinkend): Die Türklingel verbindet sich mit Ihrem Router
- Blau (dauerhaft): Die Türklingel ist nun mit dem Internet verbunden
- Blau: Wenn die Bewegungsmelderfunktion aktiviert ist, blinkt der Taster zweimal auf, sobald Bewegung erkannt wird. Wenn die Bewegung weiterhin erfolgt, blinkt der Taster nach einer Minute erneut auf.
- Rot und Blau (abwechselnd): Der Taster wird betätigt.



GB

Attaching the converter

The converter is used to regulate the power supply so that the doorbell is not activated undesirably. Open the cover of your existing chime and attach the spade terminals of the converter to the existing screw terminals according to the drawing.

You can then use the adhesive pad included to attach the converter either inside the housing or on the wall next to the chime.

LED signals

The push button has five different LED signals. See their meaning as follows:

- Red (permanent): The doorbell starts
- Red (flashing): The doorbell can now be paired with the Internet
- Blue (flashing): The doorbell is connecting to your router
- Blue (permanent): The doorbell is now connected to the internet
- Blue: If the motion detector function is activated, the button flashes twice as soon as motion is detected. If the movement continues, the button flashes again after one minute.
- Red and blue (alternating): The button is pressed.

SLO

Pritrditev pretvornika

Pretvornik se uporablja za regulacijo napajanja, tako da zvonec na vratih ni aktiviran nezaželeno. Odprite pokrov obstoječega zvona in pritrdite lopate terminala na obstoječe vijčne sponke v skladu z risbo.

Nato lahko s priloženo lepilno blazinico pretvornik pritrdite bodisi v ohišje bodisi na steno poleg zvonca.

LED signali

Gumb ima pet različnih LED-signalov. Oglejte si njihov pomen na naslednji način:

- Rdeča (trajna): Zvonec se zažene
- Rdeča (utripa): Zvonec lahko zdaj seznaniš z internetom
- Modra (utripa): Zvonec se poveže z usmerjevalnikom
- Modra (trajna): Zvonec je zdaj povezan z internetom
- Modra: Če je aktivirana funkcija detektorja gibanja, gumb utripne dvakrat, takoj ko zazna gibanje. Če se gibanje nadaljuje, gumb po eni minuti znova utripa.
- Rdeča in modra (izmenično): Gumb je pritisnjen.

HR

Pričvrščivanje pretvarača

Pretvarač služi za regulaciju napajanja tako da se zvono na vratima ne aktivira nepoželjno. Otvorite poklopac postojećeg zvona i pričvrstite lopatice pretvarača na postojeće vijčane sponke prema crtežu.

Zatim možete upotrijebiti priloženu ljepljivu podlogu za pričvrščivanje pretvarača bilo unutar kućišta ili na zid pored zvona.

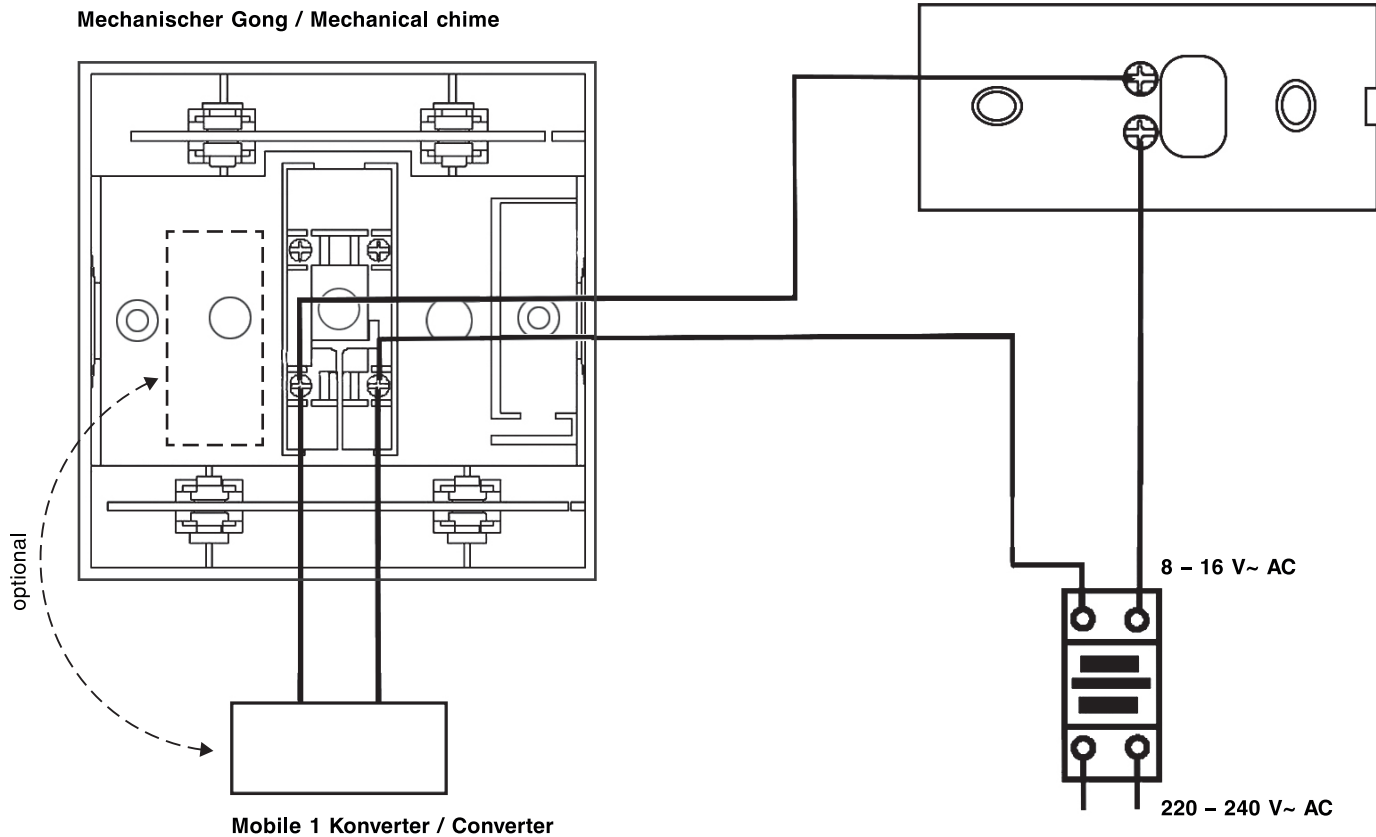
LED signali

Tipka ima pet različitih LED signala. Vidi njihovo značenje kako slijedi:

- Crvena (trajna): Zvono na vratima se pokreće
- Crvena (treptće): Zvono na vratima sada se može upariti s Internetom
- Plava (treptće): zvono se spaja na vaš usmjerivač
- Plava (trajna): Zvono na vratima sada je povezano s internetom
- Plava: Ako je aktivirana funkcija detektora pokreta, tipka treptće dva puta čim se detektira pokret. Ako se kretanje nastavi, tipka ponovno treptće nakon jedne minute.
- Crvena i plava (naizmjenice): Pritisnite tipku.

Mobile 1 Video Türklingel / Video doorbell

Mechanischer Gong / Mechanical chime



Mobile 1 Konverter / Converter

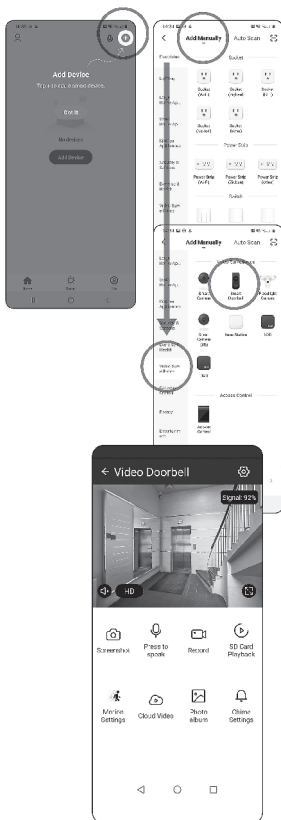
Der Konverter kann wahlweise innerhalb oder außerhalb des Gong-Gehäuses platziert werden. / The converter can be placed either inside or outside the chime housing.

Transformator / Transformer



Smart Life App

App Store Link



Verbinden mit der App

Sobald die Video-Türklingel Mobile 1 angeschlossen ist, kann sie mit der Smart Life App verbunden werden, sodass bei Betätigung des Senders eine Benachrichtigung und das Live-Video material an Ihr Mobiltelefon gesendet wird – sowohl zuhause, als auch unterwegs.

Wenn Sie die Smart Life App noch nicht benutzen, laden Sie sich diese zunächst aus dem Play bzw. App Store herunter (auch über den QR-Code links möglich) und registrieren Sie sich. Die App führt Sie durch diesen Prozess.

Drücken Sie nun unter „**Mein Zuhause**“ auf das blaue Pluszeichen in der oberen rechten Ecke und bleiben Sie unter „**Manuell hinzufügen**“. Scrollen Sie links nach unten bis Sie den Reiter „**Videoüberwachung**“ sehen und öffnen Sie diesen. Wählen Sie hier „**Smart Doorbell**“. Die App leitet Sie ab hier bis zur Fertigstellung durch den Prozess der Registrierung des Geräts.

Wenn dies erledigt ist, testen Sie die Funktion der Video-Türklingel Mobile 1.

Sobald der Sender aktiviert wurde, schaltet sich die Kamera an und macht einen Screenshot. Dieser wird auf Ihrem Smartphone gespeichert. Sie selbst haben am Smartphone die Möglichkeit, den „Anruf“ anzunehmen und Live-Video material gesendet zu bekommen.

GB

Connecting to the app

As soon as the Video Doorbell Mobile 1 is connected to your router, it can also be connected to the Smart Life app so that when someone is on your door, a notification and the live video material is sent to your smartphone – both at home and on the go.

If you are not yet using the Smart Life app, first download it from the Play or App Store (also possible using the QR code on the left) and register. The app will guide you through this process. Now press on the blue plus sign in the upper right corner of the section „**My home**“ and stay under „**Add manually**“. Scroll down to the left until you see the „**Video surveillance**“ tab and open it. Select „**Smart Doorbell**“ here. The app will guide you through the process of registering the device from here to completion.

When this is done, test the operation of the Video Doorbell Mobile 1.

As soon as the transmitter is activated, the camera turns on and takes a screenshot. It will be saved on your smartphone. You can accept the „call“ on your smartphone and receive live video material.

SLO

Povezava z aplikacijo

Takoj, ko je Video Zvonec Mobile 1 povezan z usmerjevalnikom, ga lahko povežete tudi z aplikacijo Smart Life, tako da se, ko je nekdo na vaših vratih, na vaš mobilni telefon pošlje obvestilo in video material v živo – tako doma in na poti.

Če še ne uporabljate aplikacije Smart Life, jo najprej prenesite iz trgovine Play ali App Store (mogoče tudi z uporabo QR koda na levi strani) in se registrirajte. Aplikacija vas bo vodila skozi ta postopek. Zdaj pritisnite modri znak plus v zgornjem desnem kotu razdelka „**Moj dom**“ in ostanite pod „**Dodaj ročno**“. Pomaknite se navzdol v levo, dokler ne vidite zavihka »**Video nadzor**« in ga odprite. Tu izberite „ **pametno zvonec**“. Aplikacija vas bo vodila skozi postopek registracije naprave od tu do konca.

Ko je to končano, preizkusite delovanje Video Zvonec Mobile 1.

Takoj, ko se oddajnik aktivira, se kamera vklopi in posname posnetek. Shranjeno bo v vašem pametnem telefonu. „Klic“ lahko sprejmete na pametnem telefonu in prejmete video gradivo v živo.

HR

Povezivanje s aplikacijom

Čim je Video Zvono Mobile 1 povezan s vašim usmerjevačem, može se povezati i s aplikacijom Smart Life, tako da se na vaš mobitel, kada ste kod kuće, pošalje obavijest i video materijal uživo – i to kod kuće i u pokretu.

Ako još ne upotrebljavate aplikaciju Smart Life, prvo je preuzmite s Play ili App Storea (također moguće pomoću QR koda s lijeve strane) i registrirajte se. Aplikacija će vas voditi kroz ovaj postupak. Sada pritisnite plavi znak plus u gornjem desnom kutu odjeljka „**Moj dom**“ i ostanite pod „**Dodaj ručno**“. Pomaknite se prema lijevo dok ne vidite karticu „**Video nadzor**“ i otvorite je. Ovdje odaberite „**Pametno zvono na vratima**“. Aplikacija će vas voditi kroz postupak registracije uređaja odavde do završetka.

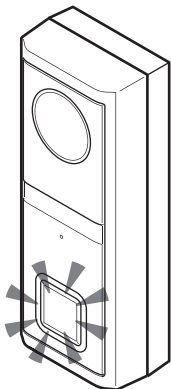
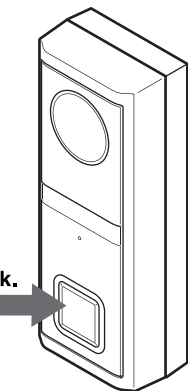
Kad je to gotovo, testirajte rad Video Zvono Mobile 1.

Čim se odašiljač aktivira, kamera se uključuje i snima snimak. Bit će spremjeno na vašem pametnom telefonu. Možete prihvatiti „poziv“ na pametnom telefonu i primiti video materijal uživo.



D	GB	SLO	HR
Wenn Sie annehmen, können Sie auch mit der Person sprechen oder das Video aufnehmen. Um die Übertragung zu beenden, verlassen Sie das Videofenster. Es ist auch unabhängig von einem Anruf möglich, Video-material einzusehen, wenn Sie sich im Videofenster aufhalten. Folgende Funktionen sind verfügbar (von links nach rechts):	If you accept, you can also talk to the person or record the video. To end the transfer, exit the video window. It is also possible to view video material regardless of a call if you are in the video window. The following functions are available (from left to right):	Če sprejmete, se lahko z osebo tudi pogovorite ali posnamete video. Če želite končati prenos, zapustite okno za video. Če ste v oknu za video, si lahko video material ogledate neodvisno od klica. Na voljo so naslednje funkcije (od leve proti desni):	Ako prihvatite, također možete razgovarati s tom osobom ili snimiti video. Da biste završili prijenos, izađite iz prozora videozapisa. Također je moguće gledati video materijal neovisno o pozivu ako ste u prozoru za video. Dostupne su sljedeće funkcije (slijeva udesno):
1 2 3 4 5 6 7 8			
1 Einen Screenshot aufnehmen 2 Mikrofon aktivieren (wenn jemand an der Tür ist) 3 Eine Aufnahme starten* 4 Die Daten der SD-Karte abspielen 5 Bewegungsmelder-einstellungen verwalten 6 Daten auf ihrer Cloud speichern, wenn erwünscht 7 Ihre Screenshots anschauen 8 Gongeinstellungen (nur verdrahtete Gongs möglich)	1 Take a screenshot 2 Activate microphone (when someone is at the door) 3 Start a recording* 4 Play the data on the SD card 5 Manage motion detector settings 6 Save data on your cloud, if available 7 Look at your screenshots 8 Chime settings (wired chimes only)	1 Posnemite posnetek zaslona 2 Aktivirajte mikrofona (ko je nekdo pred vrati) 3 Začnite snemati* 4 Predvajajte podatke na kartici SD 5 Upravljanje nastavitve detektorja gibanja 6 Shranite podatke v oblak, če so na voljo 7 Oglejte si posnetke zaslona 8 Nastavitve zvona (samo žični zvonci)	1 Snimite snimku zaslona 2 Aktivirajte mikrofona (kada je netko na vratima) 3 Započnite snimanje* 4 Reproducirajte podatke na SD kartici 5 Upravljanje postavkama detektora pokreta 6 Spremite podatke u svoj oblak, ako su dostupni 7 Pogledajte svoje snimke zaslona 8 Postavke zvona (samo žičana zvona)
*Zum Beenden erneut drücken. Bei eingelegerter SD-Karte (bis 128 GB) werden der bei Betätigung aufgenommene Screenshot und auch vorgenommene Aufnahmen zusätzlich auf dieser gespeichert.	*Press again to exit. If a SD card (up to 128 GB) is inserted, the screenshot taken when the button is pressed as well as recordings will be saved on it.	*Za izhod ponovno pritisnite. Če je vstavljena kartica SD (do 128 GB), se na njej shrani posnetek zaslona, ki je posnet ob pritisku na gumb, in posnetki.	*Pritisnite ponovno za izlaz. Ako je umetnuta SD kartica (do 128 GB), na njoj će se spremi snimka zaslona snimljena pritiskom na tipku, kao i snimke.

10 Sek.



D	GB	SLO	HR
Zurücksetzen Das Gerät kann nur in den ersten zehn Minuten nach Anschluss an die Klingelanlage zurückgesetzt werden. Drücken Sie dazu den Klingeltaster für etwa 10 Sekunden bis ein akustisches Signal ertönt. Um die Video-Türklingel zu einem späteren Zeitpunkt zurückzusetzen, muss sie zunächst für etwa eine Minute vom Strom genommen und erneut angeschlossen werden. Nun können Sie sie wieder in den ersten 10 Minuten zurücksetzen.	Reset to default The device can only be reset in the first ten minutes after connecting to the doorbell system. To do this, press the bell button for about 10 seconds until you hear an acoustic signal. To reset the video doorbell at a later time, it must first be disconnected from the power supply for about a minute and then reconnected. Now you can reset it again within the first 10 minutes.	Ponastavi na privzeto Napravo je mogoče ponastaviti šele v prvih desetih minutah po priključitvi na sistem vrat. Če želite to narediti, pritisnite gumb zvonec približno 10 sekund, dokler ne zaslišite zvočnega signala. Če želite pozneje ponastaviti video zvonec, ga morate za približno minuto odklopiti od napajanja in nato znova priključiti. Zdaj ga lahko v prvih 10 minutah znova ponastavite.	Vrati na zadano Uređaj se može resetirati samo u prvih deset minuta nakon povezivanja sa sustavom zvona na vratima. Da biste to učinili, pritisnite tipku zvona oko 10 sekundi dok ne začujete zvučni signal. Da biste naknadno resetirali zvono za video, prvo ga morate isključiti iz napajanja na oko minutu, a zatim ponovno spojiti. Sada ga možete ponovno resetirati u prvih 10 minuta.
Das LED-Licht wird zunächst durchgehend blau und dann rot leuchten. Auf ihrem Mobiltelefon wird Ihnen zudem angezeigt, dass die Video-Türklingel entkoppelt wurde. Sobald das LED-Licht wieder rot blinkt, kann die Video-Türklingel Mobile 1 erneut mit dem Internet und der App verbunden werden.	The LED light will initially be blue and then turn red. You will also see on your mobile phone that the video doorbell has been disconnected. As soon as the LED light flashes red again, the Video Doorbell Mobile 1 can be paired with the Internet and the app again.	Lučka LED bo sprva modra, nato pa bo rdeča. Na vašem mobilnem telefonu boste videli tudi, da je video zvonec odklopljen. Takoj, ko LED lučka spet utripne rdeče, lahko Video Zvonec Mobile 1 ponovno povežete z internetom in aplikacijo.	LED svjetlo u početku će biti plavo, a zatim će postati crveno. Na svom ćete mobilnom telefonu također vidjeti da je video zvono isključeno. Čim LED lampica ponovno zasvijetli crveno, Video Zvono Mobile 1 može se ponovno upariti s Internetom i aplikacijom.
Spezifizierung Stromversorgung: 8-16 V~/1-2 A (Transformator nicht enthalten.) Verbrauch: 350 mA bei Betrieb 200 mA Stand-by Temperaturbereich: -25 °C bis +60 °C Benutzerinformationen zum Umweltschutz, Entsorgung und Konformität sind beigelegt. Gewährleistung gemäß den gesetzlichen Bestimmungen. Technische Änderungen vorbehalten.	Specification Power supply: 8-16 V~/1-2 A (Transformer not included.) Power consumption: 350 mA during operation 200 mA stand-by Range of temperature: -25 °C to +60 °C Consumer information for enviroment protection, disposal and conformity are enclosed. Garantee as regulated by law. Subject to technical alterations.	Specifikacija Napajanje: 8-16 V~/1-2 A (Transformator ni vključen.) Poraba: 350 mA pri obratovanju 200 mA v stanju pripravljenosti Območje temperature: -25 °C do +60 °C Informacije za uporabnike o varstvu okolja, odstranjevanju in skladnosti so priložene. Garancija velja v skladu z zakonskimi določili. Pridržujemo si pravico do tehnicnih sprememb.	Specifikacija Napajanje: 8-16 V~/1-2 A (Transformator nije uključen.) Potrošnja energije: 350 mA tijekom rada 200 mA u stanju čekanja Raspon temperature: -25 °C do +60 °C Korisničke informacije o zaštiti okoliša, zbrinjavanju i sukladnosti priložene su. Jamstvo u skladu sa zakonskim odredbama. Pridržano pravo na tehničke izmjene.